

УДК 94(=1.47+57=112.2)<17>(093.2)

ББК 63.3(2=432.42)51

P25

Раушенбах Г. В.

- P25 **Немецкие колонисты на пути из Петербурга в Саратов.** Транспортные списки 1766–1767 гг.: монография / Г. В. Раушенбах. – Изд. 2-е, испр. и доп. – Москва, 2025. – 464 с., илл.

ISBN 978-5-9500708-6-0

В книге рассматриваются обстоятельства транспортировки из Петербурга в Саратов в 1766/1767 гг. более 20000 немецких колонистов. Описаны маршруты и хронология следования групп колонистов (транспортов), их количественный состав. На основе документов, хранящихся в Российском государственном архиве древних актов (РГАДА) и Государственном архиве Саратовской области (ГАСО), реконструированы списки личного состава транспортов, включающие около 3600 семей. Значительная часть документов, лежащих в основе данной работы, исследована и публикуется впервые.

Во 2-м издании книги транспортные списки сопоставляются со списками колонистов, прибывших в Кронштадт в 1766 г. и с данными о местах их поселения в России в последующие годы.

Книга будет полезна как любителям истории, так и специалистам, в особенности генеалогам.

УДК 94(=1.47+57=112.2)<17>(093.2)

ББК 63.3(2=432.42)51

ISBN 978-5-9500708-6-0



9 785950 070860

© Раушенбах Г. В., 2025

СОДЕРЖАНИЕ

INHALT

Введение / Einführung	6
ПУТЬ НА ВОЛГУ / DER WEG AN DIE WOLGA	12
Организация транспортировки колонистов / Die Transportorganisation	13
Транспорты / Die Transporte.....	17
Хронология движения транспортов / Die Chronologie der Transporte	19
ТРАНСПОРТНЫЕ СПИСКИ / DIE TRANSPORTLISTEN	22
Транспорт Клебeka / Der Klebeck-Transport (0001–0454).....	32
Транспорт Ольденбурга / Der Oldenburg-Transport (0455–1820).....	54
Транспорт Леонтьева / Der Leontjew-Transport (1821–1871)	111
Транспорт Дитмара / Der Ditmar-Transport (1872–7016a)	117
Транспорт Широкова / Der Schirokow-Transport (7017–8728)	303
ЗАКЛЮЧЕНИЕ / SCHLUSSFOLGERUNGEN	370
Литература / Literatur.....	374
ПРИЛОЖЕНИЯ / ANHANG	
1. Источники / Quellen	376
2. Хронология прибытия судов с колонистами в Кронштадт / Die Chronologie der Schiffsankünfte in Kronstadt.....	381
3. Распределение колонистов по транспортам / Die Verteilung der Kolonisten nach Transporten	388
Именной указатель / Namensregister	392

Тема переселения в Россию в 1760-х гг. десятков тысяч человек из германских и других государств продолжает привлекать внимание историков. Первые колонисты были вызваны манифестами Екатерины II от 4 декабря 1762 и 22 июля 1763 гг. Они прибыли в Россию осенью 1763 г., в дальнейшем их число росло. Максимум иммиграционной активности пришелся на 1766 г.: в течение нескольких месяцев в Кронштадт из Любека и других портовых городов прибыло около 23500¹ переселенцев, примерно 70% всех, кто последовал призыву императрицы. Большинству будущих колонистов предстоял долгий и нелегкий путь на Волгу, лишь немногие достигли мест поселения в том же 1766 г., остальным пришлось зимовать в пути.

Прошло два с половиной века, и мы, потомки колонистов, пытаемся воссоздать обстоятельства трудного пути наших предков. Мы ищем любые следы, любые, даже самые скромные свидетельства, способные что-то рассказать о них. Хорошо, если сохранились списки колонистов, составленные по тому или иному поводу: судовые списки, госпитальные списки больных, списки партий, отправленных к местам поселения, и тех, кто достиг цели и обрел в России свою новую родину. Много утрачено, но и сейчас архивы хранят немало документов, из которых лишь некоторые изданы и доступны широкой общественности. Не так давно были опубликованы списки прибывших в Кронштадт переселенцев (присяжные листы² и списки Кульберга³), списки отправленных на Волгу колонистов (транспортные списки⁴), материалы переписи в колониях Поволжья (далее – списки первопоселенцев)⁵. Однако в любом из них найдется немало пробелов, неточностей, ошибок, затрудняющих поиски предков. Попытки проследить их путь от прибытия в Кронштадт до поселения в колониях сталкиваются подчас с серьезными затруднениями. В этой книге мы постарались преодолеть многие из них.

Среди дошедших до нас документов особое место занимают списки колонистов, отправленных на Волгу в 1766 г. с офицерами Ольденбургом, Дитмаром и Широ-

¹ Идт А., Раушенбах Г. Переселение немецких колонистов в Россию в 1766 г. – Москва; СПб.: Нестор-История, 2015. – 2-е изд.: М.: 2019 (далее – *Переселение*), с. 41.

² Там же, сс. 167–259. – Прибывшие в Россию колонисты приносили присягу на верность императрице Екатерине II и наследнику цесаревичу Павлу. Сохранились присяжные листы 1766 г., в которых перечислены 2134 фамилии.

³ а) Плеве И. Списки колонистов, прибывших в Россию в 1766 г. «Рапорты Ивана Кульберга». – Саратов: СГТУ, 2010. – 520 с. б) Идт А., Раушенбах Г. Немецкие колонисты 1766 г. в Ораниенбауме и в местах поселения. Списки Кульберга. – М.: 2024. – 1008 с. – Титулярный советник Иван Кульберг в 1766 г. руководил приемом колонистов.

⁴ Mai B.A. Transport of the Volga Germans from Oranienbaum to the Colonies on the Volga 1766–1767. – Lincoln: AHSGR. – 1998. – 168 p. – Осенью 1767 г. были составлены пофамильные списки колонистов, отправленных на Волгу. Сохранились списки отрядов под руководством офицеров Ольденбурга, Дитмара и Широкова.

⁵ Einwanderung in das Wolgagebiet: 1764–1767 / Hrsg.: A. Eisfeld, S. Eichwald, N. Krallemann. Bearb.: Igor Pleve. Bdd. 1–4. – Göttingen: Göttinger Arbeitskreis, Nord-Ost Institut. – 1999, 2001, 2005, 2008. – В конце 1767 г. в колониях Поволжья была произведена перепись, большая часть материалов которой сохранилась.

Das Thema Übersiedlung von Zehntausenden Menschen aus deutschen und anderen Staaten nach Russland in den 1760-Jahren bleibt weiterhin im Blickpunkt der Historiker. Die Kolonisten wurden durch die Manifeste der Kaiserin Katharina II. vom 4. Dezember 1762 und vom 22. Juli 1763 eingeladen. Sie kamen in Russland im Herbst 1763 an, anschließend stieg ihre Zahl an. Ihren Höhepunkt erreichte die Migration 1766: innerhalb weniger Monate kamen in Kronstadt aus Lübeck und anderen Hafenstädten ungefähr 23500¹ Siedler, ca. 70% aller, die dem Aufruf der Kaiserin Folge leisteten, an. Den meisten zukünftigen Kolonisten stand ein langer und schwieriger Weg an die Wolga bevor und nur wenige erreichten die Siedlungsorte im gleichen Jahr 1766, die anderen mussten unterwegs überwintern.

Seitdem sind über zweieinhalb Jahrhunderte vergangen und wir, die Nachfahren der Kolonisten bemühen uns, die Umstände des schwierigen Weges unserer Vorfahren zu rekonstruieren. Wir suchen auch nach den kleinsten Spuren, die etwas über sie erzählen könnten, von denen wenig erhalten ist. Man kann von Glück sprechen, wenn Listen der Kolonisten, die aus diesem oder jenem Anlass erstellt wurden, erhalten geblieben sind: Schiffslisten, Krankenlisten aus Hospitälern, Listen der zu den Ansiedlungsorten geschickten Gruppen („Transporten“) und Listen derjenigen, die in Russland ihre neue Heimat fanden. Vieles ging verloren, aber die Archive bewahren recht viele Dokumente, von denen nur einige veröffentlicht wurden und der weiten Öffentlichkeit zugänglich sind. Vor nicht allzu langer Zeit wurden Eideslisten², die Kuhlberg-Listen³, die Listen der an die Wolga geschickten Kolonisten⁴, die Ergebnisse der Volkszählung (des weiteren Listen der Erstansiedler)⁵ veröffentlicht. In jedem Dokument gibt es jedoch recht viele Lücken, Ungenauigkeiten, Fehler, die die Suche nach den Vorfahren behindern. Der Versuch, den Weg der Kolonisten aus Kronstadt in die Siedlungen in der Kolonien nachverfolgen, stößt mitunter auf ernsthafte Schwierigkeiten. In diesem Buch versuchen wir, viele davon zu überwinden.

¹ Idt A., Rauschenbach G. Auswanderung deutscher Kolonisten nach Russland im Jahre 1766. Moskau; Sankt Petersburg: Nestor-Historia, 2015. – 2. Ausgabe: M.: 2019 (weiter – *Переселение*), S. 41.

² Ebenda, S. 167–259. – Die in Russland ankommenden Kolonisten leisteten einen Treueeid auf die Kaiserin Katharina II und den Thronfolger Kronprinz Paul. Erhalten geblieben sind die Eideslisten von 1766, in denen 2134 Familien aufgezählt sind.

³ а) Pleve I. Lists of colonists to Russia in 1766 „Reports by Ivan Kulberg“. – Saratov, 2010 – 520 S. б) Idt A., Rauschenbach G. Deutsche Kolonisten im Jahr 1766 in Oranienbaum und in den Siedlungsorten. Die Kuhlberg-Listen. – 2. Ausgabe: M.: 2024. – 1008 S. – 1766 wurden unter Anleitung des titularischer Rat Iwan (Johann) Kuhlberg die Namenslisten der in Kronstadt ankommenden Kolonisten aufgestellt.

⁴ Mai B.A. Transport of the Volga Germans from Oranienbaum to the Colonies on the Volga 1766–1767. – Lincoln: AHSGR. – 1998. – 168 S. – Im Herbst 1767 wurden Familienlisten der an die Wolga geschickten Kolonisten aufgestellt. Erhalten geblieben sind die Listen der an die Wolga geschickten Trupps unter Befehl der Offiziere Oldenburg, Ditmar und Schirokow.

⁵ Einwanderung in das Wolgagebiet: 1764–1767 / Hrsg.: A. Eisfeld, S. Eichwald, N. Krallemann. Bearb.: Igor Pleve. Bdd. 1–4. – Göttingen: Göttinger Arbeitskreis, Nord-Ost Institut. – 1999, 2001, 2005, 2008. Ende 1767 wurde in den Kolonien an der Wolga eine Volkszählung durchgeführt, deren Unterlagen größtenteils erhalten geblieben sind.

ковым различными партиями – транспортами, как их тогда называли. Они как бы образуют мост между списками Кульберга и списками волжских первопоселенцев, помогая установить соответствие между семьями, прибывшими в Россию в 1766 г. и поселившимися на Волге несколькими месяцами или годом позже. К сожалению, сохранилась лишь меньшая часть транспортных списков, однако содержащаяся в них информация очень важна. Если в списках Кульберга и в переписи 1767 г. дана «ментальная фотография» семей переселенцев, то в транспортных списках отражены изменения в составе семей за многие месяцы пути. Мы узнаём, кто не перенес тягот долгого странствия или отстал по болезни, видим родившихся в пути детей и вновь возникшие семьи. И что особенно важно – мы обнаруживаем в транспортах множество имен, которых нет в списках Кульберга. Чаще всего это пассажиры тех рейсов, списки которых не сохранились, иногда – переселенцы, прибывшие в Россию либо ранее 1766 г., либо иными путями.

Первая попытка публикации девяти транспортных списков, содержащих 7495 колонистов (2656 семей), была предпринята Б.А. Маем в 1998 г.¹ В его книге списки представлены в форме отчета из компьютерной базы данных и расположены в том порядке, в каком они подшиты в деле 117 фонда Канцелярии Опекунства иностранных при Сенате (РГАДА, ф. 283)². Профессор Б.А. Май использовал фотокопии списков, вероятно, этим объясняется известное количество неточностей и ошибок. Не умаляя ценности этого исследования, констатируем, что в настоящее время назрела необходимость более тщательного анализа транспортных списков, дополнения и сопоставления их с новыми находками.

Отметим немаловажную проблему, возникающую при работе с вышедшими ранее в свет списками Кульберга, переписью 1767 г. и др.: почти все они опубликованы независимо друг от друга, без сопоставления. Имена в исходных документах записаны где-то на немецком языке, где-то на русском. Писались они «на слух», либо копировались из иных списков, также «на слух» составленных. Одно и то же имя в разных списках могло изменяться до полной неузнаваемости. Это вполне соответствовало традициям XVIII века и мало заботило тогдашних чиновников, которым надо было прежде всего отчитаться в трате казенных денег. Нас, однако, это ставит в крайне неудобное положение.

В книге «Переселение немецких колонистов в Россию в 1766 г.» мы предложили инструмент, значительно облегчающий поиски: каждому персонажу присяжных листов и иных документов ставился в соответствие персонаж именного списка Кульберга. Была приведена также таблица сквозной идентификации нескольких сотен семей по всем известным спискам – от присяжных листов и списков Кульберга до транспортных списков и списков первопоселенцев. Читатель получал уверенность в том, что интересующий его, к примеру, Johann Schmidt действительно прибыл таким-то рейсом с семьей такого-то состава, а в дальнейшем отправился на Волгу с

¹ Mai B.A. Указ. соч. Список колонистов в этой книге содержит 7501 позицию, однако №№ 2840–2843, 2932–2933 включены в него ошибочно.

² РГАДА 283-1-117. Дело по сбору сведений о денежных суммах, выданных иностранцам вызывателями до приезда их в Петербург с приложением требуемых сведений. 1767–1769.

Unter den erhaltenen Dokumenten nehmen die Listen der Kolonisten, die 1766 mit den Offizieren Oldenburg, Ditmar und Schirokow in mehreren Gruppen (damals Transporte genannt) an die Wolga geschickt wurden, einen besonderen Platz ein. Diese Listen werden wir als Transportlisten bezeichnen. Sie bilden gewissermaßen eine Brücke zwischen den Kuhlberg-Listen und den Listen der Erstansiedler an der Wolga und helfen dabei, eine Entsprechung zwischen den Familien, die 1766 in Russland ankamen und denen, die sich einige Monate oder ein Jahr später an der Wolga niederließen, herzustellen. Leider ist nur ein kleinerer Teil der Transport-Listen erhalten geblieben, aber die darin erhaltenen Informationen sind sehr wichtig. Wenn die Kuhlberg-Listen und die Zählung von 1767 eine „Momentaufnahme“ der Familien der Umsiedler erhalten, so spiegeln die Transportlisten die Veränderungen in den Familien im Laufe von mehreren Monaten wieder. Wir erfahren, wer den Strapazen des langen Weges erlag oder wegen Krankheit zurückblieb, sehen die unterwegs geborenen Kinder und die neu entstandenen Familien. Und was besonders wichtig ist: wir finden in den Transportlisten eine Vielzahl von Namen, die bei Kuhlberg fehlen. Das sind meistens Passagiere jener Seetransporte, deren Listen nicht erhalten geblieben sind, und gelegentlich auch Übersiedler, die in Russland entweder vor 1766 oder auf anderem Wege ankamen.

B. A. Mai unternahm 1998 zum ersten Mal den Versuch¹, die neun Transportlisten, in denen 7495 Kolonisten (2656 Familien) eingetragen sind, zu veröffentlichen. In seinem Buch sind die Listen in der Form einer Auswertung einer Computer-Datenbank dargestellt und in der Reihenfolge, in der sie in der Akte 117 des Bestandes 283 des Russischen Staatsarchivs für alte Dokumente (RGADA)² abgeheftet sind, angeordnet. Prof. B. A. Mai benutzte Fotokopien von den Listen, was gewisse Ungenauigkeiten und Fehler erklärt. Ohne den Wert dieser Forschungsarbeit schmälern zu wollen, können wir konstatieren, dass gegenwärtig die Notwendigkeit einer sorgfältigeren Analyse der Transportlisten, ihrer Ergänzung und des Abgleichs mit neuen Funden vorliegt.

Wir wollen auch ein weiteres Problem hervorheben, dass bei der Arbeit mit den oben genannten Listen entsteht: sie sind fast alle unabhängig voneinander und ohne Abgleich miteinander veröffentlicht worden. In den ursprünglichen Dokumenten wurden die Namen stellenweise in deutscher Sprache und stellenweise in russischer Sprache aufgeschrieben. Sie wurden „nach dem Gehör“ notiert oder aus anderen Listen, die auch „nach dem Gehör“ notiert wurden, abgeschrieben. Ein und der selbe Name kann in verschiedenen Listen bis zur Unkenntlichkeit verändert sein. Das entsprach durchaus den Traditionen des 18. Jahrhunderts und kümmerte die damaligen Beamten kaum, da sie vor allem Rechenschaft über den Verbrauch öffentlicher Gelder ablegen mussten. Uns bringt das jedoch in eine äußerst unbequeme Lage.

Mit dem Buch „Auswanderung deutscher Kolonisten nach Russland im Jahre 1766“ bieten wir ein Werkzeug an, dass die Suche wesentlich erleichtert: jeder Person in den

¹ Mai B.A. Transport of the Volga Germans from Oranienbaum to the Colonies on the Volga 1766–1767. Die Liste der Kolonisten in diesem Buch enthält 7501 Positionen, die Nummern Nr.Nr. 2840–2843, 2932–2933 sind jedoch irrtümlicherweise aufgenommen worden.

² RGADA 283-1-117. Akte über die Sammlung von Angaben über die Geldsummen, die den ausländischen Lokatoren vor ihrer Ankunft in Petersburg ausgehändigt wurden, mit Anlage der erforderlichen Angaben. 1767–1769.

таким-то транспортом и поселился в такой-то колонии. Во 2-м издании книги мы придерживаемся того же принципа, основываясь на опубликованных в 2024 г. результатах¹. Везде, где это было возможно, установлено соответствие между персонажами транспортных списков и персонажами других документов: присяжных листов, списков Кульберга, ревизионных списков.

В рамках настоящего исследования рассматривались различные архивные документы, содержащие прямую или косвенную информацию о транспортировке колонистов из Ораниенбаума в Саратов в 1766–1767 гг. Помимо указанных девяти транспортных списков изучались до сих пор не упоминавшиеся в научной литературе документы фонда 283 РГАДА: опросные листы колонистов вызывателей Ле Руа, Де Боффа и Прекура (д. 117), списки больных из госпиталей Александро-Невского монастыря (д. 78) и Шлиссельбурга (д. 83), форштегеров транспорта Ольденбурга (д. 82), а также многочисленные рапорты, промемории и прочие служебные документы, от которых подчас сохранилось одно лишь заглавие (дд. 6, 118–120). Удалось частично восстановить утраченные транспортные списки Клебeka и Леонтьева, исправить и дополнить списки Ольденбурга, Дитмара и Широкова.

В общей сложности публикуемые списки охватывают 3596 семей, т.е. половину переселенцев, прибывших в Россию морским путем в 1766 г.² Транспортные списки сгруппированы по каждому из транспортов в отдельности в хронологическом порядке их отправления из Ораниенбаума. Для удобства поиска введена сквозная нумерация по всему массиву списков. Источниковедческая информация, хронологическая таблица транспортировки колонистов в Россию в 1766 г. морским путем, а также таблица распределения по транспортам колонистов, прибывших различными рейсами, вынесены в приложение. В конце книги читатель найдет алфавитный указатель всех имен колонистов.

¹ Идт А., Раушенбах Г. Немецкие колонисты 1766 г. в Ораниенбауме и в местах поселения. Списки Кульберга. Изд. 2-е. — М.: 2024. — 1008 с.

² Оговоримся сразу, что все подсчеты отправленных в путь, прибывших к местам поселения, пропавших без вести, умерших и родившихся в пути колонистов приблизительны. Встречающиеся в научно-исторической литературе утверждения вроде «в 1766 г. в Россию прибыло N человек» надо читать так: в тех списках, которые до нас дошли, значится N человек.

Eideslisten und anderen Dokumenten wurde eine Person aus der Namensliste von Kuhlberg zugeordnet. Außerdem wurde eine Tabelle für die durchgehende Identifizierung mehrerer hundert Familien aus allen bekannten Listen – von den Eideslisten und den Kuhlberg-Listen bis zu den Transport-Listen und den Listen der Erstansiedler – erstellt. Der Leser erhält die Gewissheit, dass die ihn interessierende Person, z.B. ein gewisser Johann Schmidt, wirklich mit einer bestimmten Seeüberfahrt als Teil der aus folgenden bestimmten Personen bestehenden Familie ankam, des weiteren mit einem bestimmten Transport an die Wolga reiste und sich in einer bestimmten Kolonie niederließ. In der 2. Auflage des Buchs halten wir uns an dieses Prinzip, basierend auf den im Jahr 2024 veröffentlichten Ergebnissen¹. Überall wo immer möglich wird eine Entsprechung zwischen den Personen in den Transportlisten und den Personen in anderen Dokumenten (den Eideslisten, den Kuhlberg-Listen, den Listen der Erstansiedler der Wolga-Region-Kolonien) hergestellt.

Die benutzten Materialien stammen hauptsächlich aus den archivierten Dokumenten der Vormundschafts- oder Tutelkanzlei beim Senat (RGADA, Bestand 283). Neben den erwähnten Transportlisten von Oldenburg, Ditmar und Schirowow wurden außerdem die bislang in der wissenschaftlichen Literatur nicht erwähnten Fragebögen Kolonisten von Lokatoren (Anwerber der Kolonisten) Le Roy, de Boffe und Precourt (Akte 117), die Krankenlisten des Hospitals im Alexander-Newskij-Kloster (Akte 78) und in Schlüsselburg (Akte 83), Liste der Vorsteher von Oldenburg-Transports (Akte 82), sowie die zahlreichen Berichte, *pro memoria* (Denkschriften) und sonstigen amtlichen Unterlagen, von denen bisweilen nur der Titel erhalten blieb (Akten 6, 118–120), hinzugezogen. Uns gelang es, die verloren gegangenen Transport-Listen von Klebeck und Leontjew teilweise zu rekonstruieren sowie die Transportlisten von Oldenburg, Ditmar und Schirowow zu korrigieren und zu ergänzen. Die von uns veröffentlichten Listen umfassen 3596 Familien, d.h. die Hälfte der 1766 auf dem Seeweg angekommenen Kolonisten.² Die Transportlisten sind nach einzelnen Transporten und chronologisch nach der Abreise aus Oranienbaum geordnet. Zwecks bequemerer Suche wurde das gesamte Massiv der Listen durchgängig nummeriert. Die Anlage zum Buch enthält Quellenangaben, eine chronologische Tabelle zu den Seetransporten der Kolonisten nach Russland im Jahre 1766, sowie eine Tabelle der Verteilung der mit verschiedenen Schiffsreisen angekommenen Kolonisten auf die Transporte. Am Ende des Buches findet der Leser ein Namensregister aller Kolonisten.

¹ Idt A., Rauschenbach G. Deutsche Kolonisten im Jahr 1766 in Oranienbaum und in den Siedlungsorten. Die Kuhlberg-Listen. 2. Auflage. — М.: 2024. — 1008 S.

² Wir müssen gleich darauf hinweisen, dass alle Berechnungen der Anzahl der an die Wolga geschickten, am Siedlungsort angekommenen, verschollenen, gestorbenen und unterwegs geborenen Kolonisten von der Zahl her annähernd sind. Solche, in der wissenschaftlichen historischen Literatur auftauchenden Behauptungen, wie „1766 kamen in Russland N Menschen an“ sollten folgendermaßen gelesen werden: in den bis in unsere Zeit erhalten gebliebenen Listen werden N Personen genannt.